

中國定居殖民主義與去邊界的國族想像

論旅生的《痴人說夢記》

梁淑雯

香港大學

摘 要

有關晚清中國國族主義論述的研究，經常強調反殖民主義是當時主要的意識形態來源，往往忽略了「定居殖民主義」(settler colonialism)在國族主義論述所發揮的作用。本文通過探討晚清烏托邦小說中的定居者殖民主義如何塑造出一個去邊界的中國，藉此指出晚清國族主義論述中有著超越「殖民者—被殖民者」二元對立的可能。本文認為旅生的《痴人說夢記》是一個明顯的案例，用作探討中國定居殖民主義如何發展跨國想像。作為一個非西方的定居殖民者，中國具有雙重身份：它被西方殖民，同時自己亦成為定居殖民者，致力在海外宣揚「新中國」，試圖與其他受過殖民壓迫的國家連成一線。因此，本文希望藉由揭示晚清中國的殖民主義論述中的內部張力，以此探究清代擴張主義與殖民主義關係的研究，並說明中國定居殖民主義所展現出的獨特論述關懷：結合著拒絕過去清代擴張思想，以及反思清末當下的苦難經歷，來建構對未來的國族想像。

關鍵詞：晚清小說、烏托邦想像、定居殖民主義、國族主義、跨國性、旅生《痴人說夢記》

August 31, 2023 收到稿件 / November 29, 2023 接受刊登

《中山人文學報》no.56 (Jan. 2024): 1-27

§ 梁淑雯，英國倫敦大學亞非學院哲學博士，現為香港大學中文學院助理教授。

Email: leungssm@hku.hk

前 言

自一九九〇年代以來，晚清烏托邦小說備受學界關注（郭藎；Wang David Der-wei 2019: 136-156；顏健富 2014: 137-169）。相關研究主要從文學及敘事學角度，將晚清烏托邦小說視為一種文學主題以及翻譯現象(Andolfatto)，並指出這類小說是出於對晚清中國的政治、社會、文化及思想危機和混亂，而作出的一種文學反思及詮釋。王德威通過研究梁啟超(1873-1929)和吳趼人(1866-1910)的烏托邦小說，探討了當中「敘事及思想範式中的矛盾與融合」(Wang David Der-wei 2019: 137-141)，打開了我們理解晚清小說我們新視野，與此同時，其關注點卻不在烏托邦小說與定居殖民主義的關係，而且比較少談及小說中建構烏托邦想像的知識來源。本文認為，晚清烏托邦小說提供了建構知識論述的方法，尤其是此文類中的烏托邦意象，揭示出中國的定居殖民主義論述，在世紀轉折之際所出現著複雜多變的情況。

在成立新中國的強烈呼召下，晚清烏托邦小說濃縮了知識分子對國族未來的思考，此等思考甚至跨越國界。^[1] 例如蔡元培(1868-1940)的《新年夢》展現出一種去國界的烏托邦想像，特別是其反帝國主義的思想，被認為是塑造世界主義中國(cosmopolitan China)的重要力量(Li Guangyi 89-104; Zarrow 57)。薩克遜(Nathaniel Isaacson)認為，吳趼人的《新石頭記》深嵌著「西方入侵造成中國民族危機」的話語之中，碧荷館主人(1871-1919)的《新紀元》難以「超越東方主義的建構世界」之論述。荒江釣叟的《月球殖民地小說》中反抗殖民主義的外來文明也表明「殖民地子民將繼續是殖民地子民」(Isaacson 181, 192, 216)。簡言之，安伺堂(Lorenzo Andolfatto)認為「擺脫殖民困境」是晚清烏托邦小說的基本特徵(Andolfatto 8-9)。

這些研究集中探討了烏托邦小說作家的（跨）國家想像中的反帝國主義／反殖民主義立場，當中強調中國是作為被西方帝國主義列強入侵的殖民者，以及如何將一個半殖民地國家轉變為「新中國」。然而，本文關注的是中國在想像全球新世界秩序的時，如何把自己視為非西方的殖民者。^[2] 在此時期的中國（跨）民族主義的發展中，主要的思想來源是反殖民主義(Karl; Wang Gungwu)，但此一敘述限制了我們理解殖民主義在中國國族主義論述中的多變姿態。以此進路，本文研究了中國定居殖民主義在塑造去邊界烏托

邦中國的過程中所扮演的角色，並且嘗試在傳統的「殖民者」和「被殖民者」的二元立場之間另闢蹊徑。

薩依德(Edward Said)將殖民主義定義為「幾乎總是帝國主義的結果」(Said 9)。菲爾德豪斯(David Fieldhouse)考察十六世紀以來歐洲帝國主義背景下的現代殖民史，他認為殖民主義是一個現代現象，通常與「十九世紀澳大利亞的英國定居者社會」相關。隨著英國在十九世紀後期將勢力擴展到熱帶非洲、東南亞及太平洋地區，這一過程及其衍生的殖民機構往往被歸納在「帝國主義」的論述之下。因此，殖民主義一詞是與帝國建設互相聯繫，即是對他國利益的剝削，或是列寧所理解它為「資本主義最高階段」的結果。殖民主義不是一個簡單的殖民行為，而是「非歐洲社會的政治、經濟及思想的服從狀態」(Fieldhouse 2-6)。當奧斯特哈默(Jürgen Osterhammel)指出，世界上存在著一些「沒有殖民主義的殖民地」，即其社會的原居人口並非大多數之時，意味著他間接認同菲爾德豪斯上述的觀點，並且深深地理解到殖民主義是一種支配體系(Osterhammel 15, 17)。無疑，殖民主義的涵義仍然存在著爭議，學者對於殖民主義在文化、歷史及意識型態上的著眼點及關注點有所不同，但從上述可見，普遍同意殖民主義是與現代帝國主義及資本主義相關一種論述。本文旨在展示現代殖民主義的歷史背景，以及其被引入晚清中國之後在知識分子之間的傳播情況，並提供上述背景作為後續討論的知識框架。在此框架下，本文一方面揭示晚清知識分子如何理解、拒絕及採納上述論述，在此過程中超越了「殖民者」與「被殖民者」的二元論來理解殖民主義的方式。另一方面，本文想要指出，晚清知識分子對殖民主義之現代意義的接受，成為他們拒絕清代擴張主義作為殖民主義的思想基石，這同時說明了當時殖民論述中的內在張力。

然而，對於研究定居殖民主義學者來說，定居殖民主義不應被理解為殖民主義的一個子類或者在殖民主義／後殖民主義框架下進行分析。例如，韋拉契尼(Lorenzo Veracini)認為，定居殖民主義在概念上與傳統殖民主義有所不同。定居殖民主義的主要特點是土地侵佔及消滅原居人口，而傳統殖民主義的特徵是利用自然資源、人力資源及軍事控制(Veracini 2015: 15)。正如沃爾夫(Patrick Wolfe)強調，「定居殖民地並非是為了從原居勞工中提取剩餘價

值而建立。相反，其建立的前提是要將原居人口從土地上驅逐出去（或者取代他們）」(Wolfe 1999: 1-2)。

上述的傳統及定居殖民主義之間的區別並非放之四海皆準，因為這些學者主要的考察對象是英語殖民者，尤其是在澳大利亞的殖民。對亞洲及非洲殖民地社會的最新研究，令人重新思考定居殖民主義在非西方背景下的適用性。有研究考察到日本人移民到滿洲、北海道、美國的加利福尼亞州及德克薩斯州及巴西的邏輯，並藉此探索「殖民定居者與移民者之間經驗的重疊和相似性」(Lu Sidney Xu 9)。東榮一郎(Azuma Eiichiro)研究二十世紀初期日本在北美及臺灣的殖民地社會時，使用了「適應定居殖民主義」這概念，說明非西方的定居殖民主義是傳統殖民主義及西方定居殖民主義的結合，目的在於開發土地及增加勞動力(Azuma 1-26)。^[3]由此說來，本文認為定居殖民主義不能以英語殖民世界的情況為單一定義，在亞洲和非洲的定居殖民主義有著自己的規劃和表現，並非僅是一個簡單的消滅邏輯，而應照按不同的地區的情況來加以討論，例如艾爾金斯(Caroline Elkins)及佩德森(Susan Pedersen)強調二十世紀朝鮮半島、阿比西尼亞及肯尼亞的定居殖民主義社會，都展現出殖民者、帝國大都會、殖民地行政機構及原居人口之間的協商(Elkins and Pedersen 1-20)。這些不同元素的互動成為我們今天理解定居殖民主義更可行的方法。

考慮到西方殖民論述的歷史背景和定居殖民主義形形色色的含義，本文認為旅生(?)在《痴人說夢記》中提及中國在海外領土上的定居殖民構想，是一個深刻的例證，足以說明晚清殖民主義論述如何在外來殖民主義中汲取養分，從而構建出自身國族主義的圖像。首先，旅生在小說中反覆使用「殖民」一詞，以及主角賈希仙的政治意圖，均顯示出晚清中國殖民主義在思想資源與虛構作品上的結合，虛構作品同時也保留了這些天馬行空的國族知識論述。這篇小說展現了「海外中國」殖民主義的主要要旨——土地開墾、文化傳播和經濟探索，這些想像對於國族主義論述產生不可避免的影響，並深深吸引著晚清的烏托邦小說作家。

其次，在晚清中國面對及尋求克服殖民主義的背景下，《痴人說夢記》探討了殖民者與被殖民者之間的複雜的關係。西方殖民主義在這一時期的引入是建立在清帝國衰落、帝國侵略成功的基礎上，這導致小說家們思考中國

在海外獲取殖民地的可能性。在晚清的社會達爾文主義思潮的影響下，他們將西方殖民主義的勝利視為「物競天擇，適者生存」原則的成功體現，因此尋找海外殖民地便自然與國族主義論述緊緊結合在一起。同時，中國作為西方帝國主義的受害者，使賈希仙同情被殖民者，因而不想成為侵略性的殖民者。正如艾爾金斯和佩德森指出，定居殖民地社會是靠著「定居者—原居者」不穩定的協商而發展(Elkins and Pedersen 1-20)。本文探討了《痴人說夢記》中定居殖民社會的情況，並通過分析定居殖民者與當地人之間的關係，揭示賈希仙作為「被殖民者／殖民者」的雙重角色。

第三，《痴人說夢記》突顯了（反）殖民主義在構建中國民族主義中的作用，這表現在其去邊界的烏托邦想像。儘管這篇小說一早引起學者的興趣（顏健富 2014a: 173-178），但是其跨境的國族想像卻很少被連繫到中國定居殖民主義的觀念。這個故事有兩個很重要的面向：1)展示去邊界中國的視野，代表著一種對新中國的想像方式；2)呈現了尋找海外殖民地的意識，這在其他晚清烏托邦小說的代表作中並不常見。例如，梁啟超的《新中國未來記》展現的是有國界的烏托邦想像，而蔡元培的《新年夢》雖然強調某種去國界的烏托邦想像，但當中的思想來源卻是道德和人文主義社會的關懷，而非定居殖民主義。本文通過分析這個烏托邦故事中關於定居殖民主義的論述，並深入研究其思想基礎，探討殖民主義的運用如何產生出對新中國的想像。

壹、殖民主義與中國民族主義的發現

一般認為，「殖民」這個詞語是借自日語的（潘光哲 67）。從詞源學上來說，「殖民」（shokumin）一詞起源於明治時期，意指人口增長。這個詞通常與「殖產」（shokusan，「發展經濟」）和「拓地」（takushoku，「開拓土地」）一起出現，這表明「獲取物質財富和增加人口一直被視為（殖民）的一體兩面」（Lu Sidney Xu 15）。晚清知識分子在十九世紀九十年代外國租界建立之後，開始向大眾解釋「殖民」的含義。根據上海圖書館全國報刊索引數據庫的資料所得，「殖民」一詞有時被用來表示較為中性的意思，即人口遷移（〈中國宜留意養民之政說〉1），但在西方列強入侵的背景下，通常是指殖民行為。例如，梁啟超的《論中國之將強》理解「殖民」一詞不只是土地擴張、人口遷移及財富掠奪的行為，還是入侵者對殖民地權力的根本控制（梁啟超 1897: 1-4）。

《時務報》及《清議報》在報道英、法、美等國的殖民實踐及實施過程中，經常翻譯及發表日本的文章，以解釋這個外來觀念。例如，《清議報》在一九〇一年翻譯了日本報紙《國民新聞》(*Kokumin Shinbun*)上一篇名為〈帝國主義〉的文章，勾勒出殖民主義在國際的發展，該文指出帝國主義下的「殖民」是通過消滅劣等民族的方式來進行，「以文明之利器，採掘之，開拓之，利用之，得巨額之富，以增進人類之幸福」(5)。除了通過這樣一種普遍的價值觀來合法化殖民侵略，犧牲被殖民者也是國族發展的必然過程，「決非無道德心之舉也」(5)。帝國主義和殖民主義引進中國的同時，適逢達爾文的演化論和國族主義思想的高峰期。梁啟超認為，殖民主義是一種以達爾文演化論為基礎的「民族帝國主義」的產物，反映了晚清對「殖民」的廣泛理解。國族主義強調國家擴張的想法，原因在於其需要更多的土地和資源來支持，這導致帝國主義的出現。梁啟超主張，國與國之間為了擴大影響力而不斷競爭，加劇了「帝國主義—殖民主義」的侵略。民族國家之間的這種競爭是不可避免的，因為它是人類進步和中國轉型成現代國家的必要條件（梁啟超 2006: 1252-1253）。

換句話說，成功的殖民政策是一個現代國家成功的標誌。至關重要的是，清朝帝國對邊疆的政策之所以被排除在殖民主義的表現外，是因為皇帝未能在獲得邊疆之後建立一個現代國家。季在《殖民說》主張，清朝無法將自己轉變為一個現代國家，原因在於其失敗的殖民政策和對領土主權和人民的保護失敗。季具體表示：

雖然支那昔日亦嘗得領土數大區，而不知殖民，猶棄壤也。康熙時有外蒙古四大部，東西南北數千里，然二百餘年，喀爾喀獨居之，無他族也。雍正時再征得西藏，又取有青海、西藏、布達拉，沃野千里。青海又所稱畜牧最佳地也，然至今惟土伯特和碩特種人而已，除駐兵外無一人屬他土也。（季 2）

季進一步主張，建立真正的殖民地是通過獲得領土主權和同化民族羣體，原因在於「殖民」意味著「殖民則并其種而亡之」（季 1）。因此，對季而言，建立殖民地的統治體系依賴於帝國主義力量。季又引用了許多歐洲殖民主義的例子，並斷言清朝帝國不是一個真正的殖民強國，因為清政府沒有像歐洲

人那樣在海外進行殖民（季 1-2）。相反，學術上的共識指出清朝的擴張主義的確是殖民主義，雖然這種殖民主義與歐洲模式不同，例如拉維爾(Peter Lavelle)指出，左宗棠(1812-1885)征服新疆這案例，讓我們反思一種盲點：「內陸殖民主義是『舊的』，而外國、沿海殖民主義是『新的』」(Lavelle 12-13)。宋念申認為，中國與朝鮮之間的圖們江劃界，是全球帝國主義在清代中國的在地體現(Song Nianshen)。不過，與其斟酌清朝擴張主義是否確實符合殖民主義的定義，更值得關注的是季（及其同代人）為何沒有將這種擴張主義視為殖民主義。這大概是由於這些知識分子已經普遍接受了西方的殖民論述，從而導致他們傾向於否定清代的擴張主義為殖民主義。

在以下部分，本文將探討晚清知識分子如何接受及轉化西方的殖民論述來建構中國殖民話語。對於這個時期的中國知識分子來說，單單是土地佔領或人口遷移還不足以構成殖民主義。梁啟超問道：

何謂有人？凡殖民之所至，則地其地，人其人，富其富，利其利，權其權，如歐美人之在中國是也。何謂有於人？充其地之牛馬，而為之開耕；備其人之奴隸，而為之傭役，如中國人之在外洋是也。(2006: 1264)

梁啟超指出，擴張主義行為是否能被視為「殖民」取決於殖民者是否有能力通過經濟剝削和資本主義邏輯來獲得對土地的主權，從而導致殖民者和被殖民者之間的不平等關係。最明顯的例子便是英國利用印度的資源來發展其製造業，並通過其在美國的經濟投資積累政治和意識型態影響力，其中「經濟上之勢力範圍，逐變為政治上之勢力範圍」。梁將這種經濟入侵解釋為一種政治操縱，這種操縱亦存在於當時的上海國際租界（梁啟超 2006: 1255）。

更進一步，季反問為什麼中國沒有追求自己的殖民政策（季 1-2）。這暗示季及其同代人意欲建構一套屬於中國的殖民主義論述，並以此對照中國和西方在殖民發展方面的成就。梯巖在〈中國殖民史臆說〉中指「念世紀之競爭不在國內而在國外，新世界之政策不惟爭地而惟殖民。」（梯巖 1908: 1）這無疑是回應了社會達爾文主義的「物競天擇，適者生存」原則，而在此原則下中國不能缺席，必須建立中國的殖民論述。

當中國深受殖民主義之害，卻諷刺地證明了西方殖民主義的成功。這種成功的邏輯是一個國家成為社會達爾文主義下「物競天擇，適者生存」的有力競爭者，故此德里克指出建立國家的過程實際上也是某種辨別邊界的殖民活動(Dirlik 435-436)。在建立現代中國的過程中，殖民主義思想啟發了許多追尋成立新中國的人的思考。殖民主義的主要寓意——加速種族／族羣的發展、開發經濟／自然資源，以及獲得土地建立一個烏托邦中國——吸引了許多晚清知識分子。因此，中國殖民主義有利地融入了「新中國」計劃中，許多知識分子都為此出力。

尤其是，晚清知識分子強調定居殖民主義在建立中國殖民論述的重要性。最具代表性的例子為梁啟超以筆名「中國之新民」所著的《中國殖民八大偉人傳》(1905)。另一個例子是梯巖的〈中國殖民史臆說〉。兩人都強調掌握新的土地主權的重要性，從而體現了薩克(Robert Sack)的觀點，即領土是權力地理表達的基本要素(Sack 5)。特別是，兩人均使用相同的標準來定義英雄，即擁有能夠在中國古代帝國邊界之外「殖民」新土地並建立定居者社會的能力，特別是梯巖對中國殖民主義的定義完全有利於海外定居地的成功建設，例如徐福到東海尋找長生不老藥，以及鄭成功(1624-1662)擊敗荷蘭人，並在臺灣建立鄭氏王朝的例子便是殖民地的例證，而秦始皇將罪犯遷至遙遠之地方，亦被梯巖視為殖民地的建立手段(梯巖 1908; 1908a)。還有，梁啟超無奈地感嘆，希望「吾國若猶有能擴張其帝國主義以對外之一日」(中國之新民 87)，這種希望反映了當時人們的普遍信念，即現代民族國家的建設既依賴於民族精神，也依賴於通過得到更多殖民地而取得的物質力量。

此外，在引入殖民論述並建構中國自己的殖民歷史時，晚清知識分子呈現了不同的殖民方法和類型——例如農業殖民、定居者殖民、商業殖民和投資殖民(梯巖 1908: 1-3; 1908a: 4-6; 謝祖元 1-5)。他們還重視定居者社會的建立和文化傳播在殖民論述中的作用，可是，他們很少談論軍事殖民在中國自己的殖民主義論述發展中的作用(梯巖 1908: 1-3; 1908a: 4-6)。

儘管引入了不同類型的殖民主義，但是獲得定居殖民社會被視為最重要的行為。原因在於它象徵著權力的擴張和在海外建立政治主權。面對著被帝國強權割據迫在眉睫的威脅，獲得新的永久家園可以創造對新中國的展望。最顯著的例子是梁啟超未發表的烏托邦小說《新桃源》，該小說描述中國人

如何接管一個海外定居地，以發展文明的中國。在這段時期，大部分的知識論述都基於國族主義及「帝國主義-殖民主義」的共生關係。濃烈的民族主義情緒及種族民族的優越感，是「帝國主義-殖民主義」計劃成功的核心。與此同時，新土地的征服帶來了資源、財富和實際與象徵性的權力，促進了民族主義的發展，這在二十世紀初的中國跨國想像中被視為「通向普世理想的一個階段」(Duara 1033)。在中國民族主義的框架內，新領土是對於國家建設(state-building)和民族建設(nation-building)至關重要，因為「領土」是一系列因素中的主要要素。

梁啟超及其同仁主張在海外有華人定居的地區行使其合法權力，將其視為中國的殖民地，並呼籲宣佈華人在境外領土上的法律和殖民政策，體現了這一計劃。梁啟超呼籲建立一個官方制度，獎勵對新土地的開發，因為殖民過程中產生的資源將使中國在物質上成為一個強大的「合眾一國」。梁啟超在〈論中國之將強〉中，強調領土殖民主義提供的經濟資源和物質對於殖民國有效運作的重要性，並以美國建國為例，指其美國之建國是取決於其佔據了充滿資源的新土地：

自四五百年前，即憂人滿，於是哥倫波創探新地，闢阿墨利加大洲，而印度非洲南洋澳島，相繼墾殖，徙歐民以實之。(梁啟超 1897: 3)

在當時的大量文獻中突顯出領土物質力量的重要性（如〈殖民芻議〉1906；1906a），尤其是謝祖元的〈殖民政策〉提供了商業和農業方法去獲取新殖民地，最終將它們轉變為「成為母國食料品及工業品原料之產出地」（謝祖元 2）。正如潘羅斯(Jan Penrose)所述，領土的物質力量被轉化為國家公民生存和發展所必需的資源(Penrose 277-297)。與此同時，國家的邊界是由殖民者來界定的，他們可以向「我們」供應物資，但不能供應給「他們」。因此，獲得新領土也帶來了控制土地和資源的顯著象徵和情感的力量。

最後關於動員情感力量以發展國家共同體的觀點，呼應了杜贊奇(Prasenjit Duara)對僅僅依靠領土元素是無法充分建立國家論述：「現代民族國家和國族主義者必須佔用各種歷史的、非領土的，且不一致的政治共同體觀念，試圖『創造』具有種族和／或文化凝聚力的領土國家」(Duara 1032)。

梁啟超認為，對海外華人居住地點的「自然」主張屬於種族和族裔的考慮：「海以南百數十國其民口之大部分皆黃帝子孫，以地勢論，以歷史論，實天然我族之殖民地也。」（中國之新民 88）。命名殖民地的行為便是基於這樣的想法，即命名具有「自然」地賦予殖民者佔領新土地的合法性，就像它擁有領土主權一樣（Smith 57）。在文化上，梁啟超對於喚醒在海外取得中國殖民地的民族意識呼籲，展示了潘羅斯的論點，即通過創造強化了那些地方與殖民地國家之間聯繫的歷史故事和神話，來宣稱領土性（Penrose 277-297）。對於梁啟超來說，領土的情感力量證實了中國過去「殖民地」的合法性，並有助於建立中國版殖民主義的歷史傳統。此外，「領土性」的含義不僅在情感上，也在文化上進行了界定。「領土」這個概念的重要性在於，它可以讓我們想像文化是沿著地理分布的方式來散播出去的，正如觀雲（蔣智由）在〈我殖民地之不發生文化何歟〉中的論述：

即由其人能於所到殖民之處，移其母國之文化來而發達於其新有土地之上，而於母國外更添一新文明國，遙遙焉相代，而競其榮昌。觀於美國即此例焉，夫使我人種，而果能於殖民之處發達文化而建新國，則直於中國外可得無數之新中國，而全地球將為我人種之所占。（觀雲 95）

從梁啟超的觀點出發，將華人定居地視為自然的中國殖民地的概念。觀雲呼籲新的探索，尋找其他潛在的海外殖民地，並將這些地區的社會和文化活動與中國本土區分開來（觀雲 95）。梁啟超及觀雲同樣強調領土性的物質和情感力量，以發展更偉大的中國的國家建設項目，以及其民族想像，來建立一個理想的去邊界的中國。

有鑑於此，本文對揭示中國定居殖民主義如何產生中國國族主義的關注，與柯瑞佳（Rebecca E. Karl）對現代中國的反殖民主義如何成為民族跨國主義根源的論點有著細微差別。柯瑞佳建立了中國知識分子的反殖民主義民族運動和非歐美潮流之間的意識形態聯繫，但並未考慮到歐美「帝國主義-殖民主義」如何促進中國（跨）民族主義思想（Karl 3-26）。在二十世紀初，考慮到中國的（反）殖民主義、（反）帝國主義和社會達爾文主義，梁啟超對於中國未來成為「最強國家」的渴望與柯瑞佳對於中國在當前虛弱狀態下成為殖民

化「弱國」的描述並不矛盾(Karl 56)。在梁啟超《新中國未來記》隱含的進步歷史學中，中國將不可避免地成為最強國家。然而，關鍵在於，在虛弱的狀態下，中國必須立即發展自己的殖民政策，以避免變得更加弱勢。本文將通過分析旅生的烏托邦想像，討論其如何呼應上述非官方的中國殖民論述，以及其如何借助定居殖民主義來建構一個去領土化的中國(de/reterritorialized China)。

貳、《痴人說夢記》中的去領土化的中國

《痴人說夢記》講述被放逐的賈希仙尋找「仙人島」之旅程。「仙人島」名字讓人聯想起公元前三世紀徐福尋找長生不老藥的故事，徐福的故事是梯巖構建中國殖民歷史的來源（梯巖 1908: 1-3；1908a: 4-6）。雖然這是一個新的故事，但也可以證明作者旅生實際上與其同代人分享著建構中國殖民主義論述的想法，當中主角賈希仙作為一個中國流亡者，向仙人島殖民來建立新的政治、經濟和教育體系，以及建立一個替代性的定居者國度。賈希仙及其同伴對這個僻靜的島嶼的情感，呼應了艾爾金斯及佩德森對定居殖民主義的闡述，即殖民者的入侵最終透過為定居者人口建立「永久家園」的形式結束(Elkins and Pedersen 2)。而且，旅生的故事是一種定居殖民主義的「滅絕主義」之變體（即沒有將原居者滅絕）(Lu Sidney Xu 9)，原因在於賈希仙與原居人口的互動、合作及協商。小說中對這些事件的描述，讓人聯想到日本對朝鮮的殖民，定居殖民者使用意識形態及物質資源發展及結盟，與原居人口合作(Elkins and Pedersen 6)，儘管賈希仙的殖民計劃與日本的移民理念不同。

作為一個定居殖民者，賈希仙的計劃主要是模仿西方對中國（及世界）的侵略行為，他特別提到：

至於我輩出海，就是西國所說的殖民政策。中國本嫌人滿，能殖民外洋，是大利中國的事，為什麼要回去呢？（旅生 190）

對他而言，如果和其他定居者成功在仙人島上建立一個新中國，他們之後將會佔領周圍的島嶼，像西方大國一樣，建立新中國的領土。然而，晚清時期的西方侵略迫使賈希仙同情及理解仙人島的當地人。無可否認，他利用了當地人去發展其定居殖民計劃，但值得注意的是，賈希仙不希望表現得像西

方殖民者般殘酷無情，因此他及他的同伴打算以一種「妙用強權」的方式，對待原居民（旅生 186）。他們決定不對居民開火，而是對一根柱開火，以顯示他們優越的軍事力量，意圖迫使仙人島的主人屈服。這種「強權」思想是中國接受社會達爾文主義的「物競天擇，適者生存」的結果，它是帝國主義侵略態度的標記。

與《痴人說夢記》同時代發表的一篇名為〈帝國主義之結果〉的無政府主義文章，強烈批評了「強權」的概念，並將帝國主義定義為「最野蠻黑暗之強權」，這種力量摧毀了弱小的物種（〈帝國主義之結果〉10）。該文章提倡非國族化、世界主義和無政府主義社區的發展，為其成員提供互助，而不是達爾文主義的競爭理論（〈帝國主義之結果〉10-12）。很顯然，賈希仙的目標並非無政府主義烏托邦，但他對帝國主義和殖民主義的評估表明，他的烏托邦計劃與無政府主義拒絕殖民者侵略性的立場相一致。賈希仙也重新思考了受演化原則支持的帝國主義和殖民主義陰謀的合法性，並最終放棄了由這種具侵略性的思想。

賈希仙對弱者的認同提供了一個有用的視角，以理解中國對殖民主義的矛盾心態。賈的溫和殖民政策來自於他對美國殖民虐待非洲奴隸的同情，以及對不公平的層級結構的反思，這種結構將強者置於弱者之上：

孟核道：「優勝劣敗的理，一些不錯。將來世界上，只怕止有智人能生存不滅。那愚人的種類，恐怕要滅盡哩。」希仙道：「可不是？只怕不但愚人競不過智人，以致滅種。便智人裏面，也要相競起來，也有個優勝劣敗。如今驅黑人的白人，自以為強，難保將來他們這種人不受人驅使。」（旅生 186）

這段話喚醒了中國在帝國主義入侵下所遭受的苦難，賈希仙認為中國和非洲奴隸有著共同命運。賈希仙作為定居者殖民者和殖民主義的受害者的雙重身份，使得他的殖民行動產生了雙重殖民心態。一方面，他試圖獲得土地並利用海外殖民地建設未來中國，另一方面，他的殖民活動可以理解為與被西方殖民者壓迫的人民建立團結的方式。無可否認，賈希仙認為達致文明是在社會達爾文主義競爭中成功的標記，因此他的文化和經濟計劃是啟蒙仙人島居民的思想。值得注意的是，他實施他的殖民計劃是為了弱者的利益，因為他

的計劃旨使弱者抬頭，最終形成一個對抗西方霸權的力量，例如賈希仙暗示西方霸權將在他日被解構和質疑：「難保將來他們這種人不受人的驅使。」

(旅生 186)。在這方面，賈希仙對殖民行動的處理比德里克(Arif Dirlik)對反殖民主義民族解放僅僅是「複製」殖民行動的建議更為複雜(Dirlik 428-448)。賈希仙的雙重身份重新塑造了他的殖民行動，使得中國的定居者殖民主義成為一種幫助對抗西方入侵，為受壓者充權的方式。顯然賈希仙不是在追求無政府主義的理想，而他利用定居殖民計劃投射出處於帝國主義民族主義和無政府主義世界主義兩種傾向之間的第三種可能性：中國的去邊界烏托邦。

賈希仙想像新中國的第一種方法是文化殖民政策，即「全島歸心」(旅生 187)，可以理解為他接受著西方殖民主義。他的文化計劃導致了仙人島的主人失去支持，而當地人最終無法維持自己的領土和權力。與此同時，他認為教育是一種能夠解放原居民對主人的迷信觀念、進一步賦權給受壓迫者的方式。他對受壓迫者的態度與西方心態相抵觸，因為他不僅只視原居民為被殖民的人民，而是尋求與他們團結一致，以反抗西方，特別是賈希仙說：「我並不是要收你們教中的百姓」(旅生 195)。正是因為賈希仙的曖昧態度及其雙重性，他的文化殖民不能簡單地理解為定居者對原居民的收編(Wolfe 2006: 387-409)，而該理解成努力克服外來殖民論述的嘗試。

《痴人說夢記》中的猶太人角色，提供了更多例證，說明賈希仙理解殖民主義的方式。賈希仙在島上發現的原居民是具智慧及財富的猶太人，但他們的迷信導致了自身的受壓。這呼應了當時中國人對猶太人的看法。正如文章〈再請看猶太人亡國的原故〉明確指出的那樣：「推求當初開化的時候，正是中國伏羲黃帝的時代」(10)。猶太人的散居警告著中國人將來也有離散的可能(10-11)。旅生認為猶太人和中國人在建立現代民族國家時遇到相似的困難。為了避免與猶太人同樣的結果，賈希仙相信教育是賦權的方法，因為這可以「慢慢誘導島民」(旅生 191)。賈希仙強調，對於處身於不公平的國家治理之下的原居民來說，教育他們基礎知識及實用技能，有其生存的必要，以捍衛他們作為一個民族的完整性。在這方面，猶太人在旅生的故事中的苦難，暗示了中國人的處境。

賈希仙對新中國的另一種投射方式是建立一個新的貿易網絡，這是賈希仙模仿西方殖民主義而引入的。這個新網絡包含了殖民主義的剝削特徵，其中原居民的勞動被捆綁在建設新國家的過程中。通過尋求當地的合作伙伴，賈希仙的貿易網絡超越了傳統的定居殖民主義的處理方式。賈希仙的貿易網絡不僅不對原居民採取「消滅的邏輯」，而且這個貿易網絡是由原居民這「他者」營運(Veracini 2014: 623)。建立這個貿易網絡的目的有三重含義：首先，能夠使仙人島的原居民自給自足；其次，能夠使仙人島與其他島嶼（包括中國）以及東南亞居民相連繫；第三，這是一個為中國人和原居民實現自給自足的自治工業網絡。就像賈所說的：「我們就禁美貨[……]大興製造，以本國人用本國貨」（旅生 188-189）。

當新的貿易網絡建立起來，賈希仙的父親擔心這可能會使殖民變成一個資本主義陰謀：「大家要聽銀錢的主使。將來多錢的佔了上風，出力制物的倒分不著餘利」（旅生 211）。因此，賈希仙的殖民方法帶來了另一個困境：基於發展仙人島新資源的貿易網絡讓土著能夠自給自足，但這無意地將仙人島變成了一個資本主義陰謀。這種矛盾體現了中國當時社會對於殖民主義的糾結，即他們看到了殖民主義帶來的不公正和剝削，同時又意識到要想在國際競爭中生存，不得不採取一些殖民主義的手段。儘管賈希仙同情被殖民者，但他實踐了殖民者的方法，這讓人聯想到梁啟超(2006)和菲爾德豪斯(1983)對「帝國主義—殖民主義」和資本主義共謀的批評，認為這是「產生於不成比例的工業和政治力量的必然結果」(Fieldhouse 2)。與此同時，梁(2006: 1264)指出，西方的主要殖民方法是開拓新的「市場」而不是「戰場」。因此，新教育計劃和新貿易網絡的建立將以出乎意料的方式引導這個新中國，背離了賈希仙最初的烏托邦目標，但並未背離他理解及關懷原居民弱勢的努力。

賈希仙還強調給予原居民代表政府的重要性(旅生 197)。面對巨大的經濟利益，殖民者必須在經濟剝削和政治平等之間做出選擇。在旅生的烏托邦想像中，這是殖民主義兩種趨勢的選擇：佔據（即殖民者的方法）及同情（即被殖民心態）。「殖民者的方法」和「被殖民心態」之間的關係讓人聯想到巴赫汀的狂歡對比：「對立者聚集在一起，彼此注視，相互反映，彼此認識和理解」(Bakhtin 176)。為了理解中國對外國殖民主義論述的接受，必須認識到這種「殖民者」和「被殖民者」的雙重立場。這些對立的立場共同突顯了

賈希仙在故事中與原居民的合作和矛盾關係：他對島民的同情不僅僅是征服他人的表面，原因在於它既涉及中國自己的殖民經歷，也涉及到來自他自身的同情。有趣的是，這種關係中蘊含著一種諷刺：賈希仙充分利用土地、自然和人力資源。此外，他對島民的教育計劃間接而含糊地是一種改變他們心態的手段。這種對比／調解效果展示了接受和克服殖民主義的矛盾和掙扎，同時既是殖民主義受害者，又是建立包容性殖民地社會的可能解決方案，以解決殖民者／被殖民者身份之間的矛盾。在這個烏托邦故事的結尾，只要來自其他島嶼的訪客和居民來到仙人島的新烏托邦，新來者都將接受教育。最終，將根據賈希仙的政治目標建立一個新的去國界中國，並以中國的定居者殖民主義和跨國想像為基礎發展。

這種的烏托邦敘事突顯了中國定居者殖民主義在建立現代國家方面的重要性，這依賴於對空間的控制，進而用來定義主權的地理範圍。賈希仙對傳統教育體系和清朝政府的不滿，使他選擇了一種替代方式，通過建立另一個主權國家來改變中國。在這一點上，他與同時代的寧孫謀、魏淡然和黎浪夫形成對比，他們主張要麼改革現有主權國家，要麼通過革命推翻它。賈的努力將仙人島重新定位為一個新殖民地，說明了杜贊奇的論點，即二十世紀初中國國族主義話語的構建取決於跨國想像，正是由於國族主義話語自身的內在不足(Prasenjit Duara)。賈希仙的行為論證了杜贊奇的觀察，即領土在中國的帝國主義-殖民主義和國族主義中起著關鍵作用，特別是社會達爾文主義印證著殖民的合法性，殖民地領土的主權控制代表了國際舞臺上的象徵權力(Duara 1030-1051)。

賈希仙在仙人島上的殖民行動融合了社會達爾文主義、民族主義和殖民主義。因此，跨國想像以雙重方式導向旅生的烏托邦式中國民族主義。一方面，新領土（即仙人島）的物理存在允許在中國以外建立新的主權，甚至推翻原國家的權力競爭。另一方面，新殖民地被視為成功的象徵，意味著「物競天擇、適者生存」的成功，以及發展海外中國的渠道。在這些目標下，賈的第一項任務是在溫和的殖民政策下宣布對仙人島的主權。第二項任務是完成教育改革和建立新的貿易網絡。賈的文化教育計劃旨在團結海外中國（即仙人島）和中國的華人和非華人人民。故事雖然強調了主權領土國家的論點，但並沒有忽略當中的空間秩序必須通過教育改革來建立。

賈希仙通過教育改革、新貿易網絡及使仙人島居民變得文明，來創建其所渴望的新中國。這可以置於阿伯特(Mathias Albert)的主權後現代主義觀點下理解(Albert 61)。這種主權後現代主義是在德勒茲(Gilles Deleuze)及瓜塔里(Félix Guattari)的意義上進行解／重構過程中實踐的(Deleuze and Guattari)：「(若要突顯)領土的存在意義，必須通過對其提出挑戰的實施來重新生產，通過對空間標誌物的反思和抹除，亦需要通過刻印的新邊界」(Albert 61)。簡單來說，解／重構的過程第一步是殖民化和新權力的形成。第二步是將內陸中國解／重構為仙人島的周邊，仙人島將成為文明的中心，並在無意中使中國受益。然而，在這個解／重構的過程中，建立海外中國超越了中心和周邊的鐵板一塊的二元對立，形成了可實現的跨境文化和經濟之網絡。

具體而言，賈希仙的願景是建立一個連接香港、澳門、中國和東南亞的礦產品和農產品新貿易網絡，這闡述了伯奇(Kurt Burch)的認知，即流動的經濟領域可以支撐起新主權的穩定性(Burch 37-59)。從這個意義上說，跨境文化和經濟聯繫激活了被／重新領土化的功能，賈希仙通過發現仙人島來運用跨國性來發展中國國族主義。因此，這樣一個去邊界的中國是通過不斷進行國界的劃定和越界的過程來構成的。

結 論

本文對《痴人說夢記》的討論展示了中國烏托邦想像和晚清殖民主義概念之間的複雜關係，並展示了中國定居殖民主義是晚清知識分子想像嶄新、強大、烏托邦中國的途徑。《痴人說夢記》顯現出一種流動的烏托邦觀點：烏托邦想像不再局限於中國的領土，追求殖民主義被視為尋求完美國家的一部分。晚清知識分子因此將殖民視為實現文明及知識的現代手段，使中國從半殖民化國家轉變為現代民族國家。

中國與社會達爾文主義和西方殖民主義的相遇，催生了其獨特的定居殖民主義風格。本文所分析的理論文章及小說中的「殖民」概念，揭示出晚清中國作為非西方「定居殖民者」的可能性。它強調了中國渴望通過殖民新領土，以及將過去重塑成現代殖民歷史，而成為世界最強大的政治權力。重要的是，中國建構自己的殖民論述的同時，亦依賴於西方帝國主義-殖民話語框架的接受和拒絕，這要求社會達爾文主義作為先決條件，其中帝國主義-殖民

主義的成功驗證了對「物競天擇，適者生存」的成功。與此同時，這種受殖民化的心態成為晚清知識分子實施和想像自己定居者殖民話語邏輯的知識基礎。本文的分析還突顯了此中國案例的一些特點。首先，領土中物質和情感力量的特別地位共同形成了一種烏托邦思維。其次，晚清知識分子選擇淡化軍事征服在殖民主義中的作用。尤其是賈希仙及其同伴對受壓迫者的態度，表明了中國作為帝國主義的受害者，並解釋了外國殖民主義論述在中國接受的情況。雖然本文並不認為賈希仙的文化計劃及經濟貿易網絡比軍事手段的侵入性更低，但是賈希仙努力了解及同情被殖民者的行為值得重視。第三，《痴人說夢記》中原居民獲納入仙人島的建設系統和確立新中國的結構系統。基於中國定居者和原居民之間的團結，他們共享著「被殖民者」的經歷。因此，小說中描繪的「定居者—原居民」的關係，超越了沃爾夫對定居者殖民主義的定義(Wolfe 1999: 1-2)，即消滅邏輯與徵用當地勞動和土地的特點通常不會共存。^[4]

以上的論證均表明，小說中描繪的「定居者—原居民」關係將「殖民者的治理的自上而下」和「被殖民者的苦難的自下而上」這兩個視角相結合，這種二元性通過故事的美學對比來表示。因此，烏托邦想像超越了晚清知識分子的理論著作。由此可見，本文所討論的「殖民者」和「被殖民者」之間的二元對立並非絕對僵化。相反，上述分析表明「殖民者」和「被殖民者」心態如何相互聯繫，以理解殖民話語在中國的傳播和適應。通過確認這些心態之間的聯繫，本文也展示了晚清知識分子如何試圖克服西方殖民論述。因此，晚清知識分子對西方殖民主義的態度可以被總結為「被殖民者的殖民想像」，中國作為非西方定居者—殖民者的雙重身份：它作為定居者—殖民者的角色是通過其被西方殖民的經歷促成的，而烏托邦的建設則旨在召集遭受殖民統治的人民。

◎本文翻譯及改寫自作者的英文文章，而英文文章的轉載版權已獲出版社授權：Leung Shuk Man (2023) “Chinese Settler-Colonialism and the Borderless National Imagination in Lü Sheng’s *A Madman’s Dream*.” *Asian Studies Review* 47.3 (Jan.): 500-517. Available online first at (<https://doi.org/10.1080/10357823.2022.2154747>)。

在翻譯過程之中，獲張文禮及黃成傑的幫忙，特此致謝。

註 釋

1. 在晚近的研究中，對晚清小說的分類並不一致。有些學者遵循清代小說的分類，亦有人根據當今學術界關注的問題對小說進行重新歸類。例如，梁啟超的《新中國未來記》被歸類為政治小說的子類，但在當今學術界中也被視為烏托邦小說(Wang David Der-wei 1997)。張惠娟認為烏托邦的性質是現實的和樂觀的，因為它倡導一個有前景的未來社會，而烏托邦的藍圖涉及現實世界社會體制和制度的轉變。至於古代中國的理想世界，張惠娟稱之為「樂園」，暗示著懷舊情感，可以被視為對早期君主的懷念(張惠娟 1986)。佛克馬(Douw Fokkema)亦認同這觀點，他認為儒家總是回顧過去賢明的統治者，因為這是基於三皇五帝神話而成的集體回憶(Fokkema 2011)。鑑於旅生的殖民計劃中所蘊含的進步性，因此本文認為《痴人說夢記》與張惠娟和佛克馬的烏托邦定義相符。
2. 學者將清朝在新疆、臺灣、西藏、中亞、蒙古和朝鮮的擴張視為一種中國的殖民主義，通過政治手段(例如邊疆軍事征服)和文化手段(例如制圖和民族志學)傳播。他們將清朝帝國視為一個非西方的殖民者，這是從世界史學科角度上來理解清朝帝國的角色，當中認為十七至十九世紀的清朝征服是早期現代殖民主義的一部分(Hostetler 2001; Lavelle 2020; Perdue 2005; Song Nianshen 2018; Teng Emma Jinhua 2004)。何羅娜(Laura Hostetler)響應濮德培(Peter Perdue)的呼籲，將清朝擴張置於世界史背景下來把握(Perdue 2005; Hostetler 2001: 2)，她指出「『早期現代』這一術語可以適當地用來描述全球性而不是僅僅是西方的過程」。王秀玉提出的「互動殖民主義」觀點強調了清朝帝國在與英國在西藏的殖民主義相遇時如何適應殖民主義(Wang Xiuyu 2011)。這些研究間接或明確地將清朝帝國視為一個帝國大國，旨在挑戰現代中國歷史學史學研究中普遍存在的觀點，即中國以自身被殖民的受害經歷作國族主義的思想源泉，從而建立現代國家。本文認同他們主張中國可能是非西方殖民者的立論，但必需再次強調的是，中國的殖民主義和反殖民主義情感在中國國族主義建構時共同發揮著一定的作用。此外，本文對歐洲殖民主義話語的理解與以前的研究不同，前者主要將歐洲殖民主義視為一種方法論，在與西方的比較框架下來理解清朝帝國在世界史上的位置。相反，本文將歐洲殖民話語視為晚清時期知識傳播的產物，並探討了它在晚清文學創作中的複雜含義。在本研究中，歐洲殖民主義是晚清知識分子實際上討論、學習和克服的一個話題，而不是一個回溯性的學術討論。王秀玉(Wang Xiuyu 2006: 349)討論了清朝對英國殖民主義的實際回應，當中英國殖民者被視為一個殖民主義的強國，而不是建構中國殖民思想的來源。此外，一些學者指出了清朝對四川邊疆的擴張和定居政策，雖然他們較少關注其與中國殖民主義的關係(Dai Yingcong 2009; Lawson 2011)。

3. 這一觀點主要是基於日本定居殖民主義主要受到英國模式的影響，但並未採用英國的方式對待原居民(Azuma 2019: 2-4)。
4. 在引言中可見，定居殖民主義的歷史背景與西方的歷史和文化緊扣相連，如果僅僅以英語世界的定居殖民主義來論述中國案例(Wolfe 1999; Veracini 2015)顯然是有所不足，因為當中並不僅是滅絕邏輯的體現，而此種論述亦由近年來的定居殖民主義的研究來補充(Azuma 2019; Elkins and Pedersen 2005)。故此，純粹以沃爾夫和韋拉契尼的定義作為論述方式，並不是太合用的。因為晚清當時對殖民主義的接受是具有被殖者心態，故此，在討論整個接受的過程之中，這種意識是要包括在討論之內，來揭示晚清在接受過程之中的歷史語境，和殖民者與原居民關係的複雜性。

徵引文獻

- Albert, Mathias (1998) "On Boundaries, Territory, and Postmodernity: An International Relations Perspective." *Geopolitics* 3.1: 53-68.
- Andolfatto, Lorenzo (2019) *Hundred Days' Literature: Chinese Utopian Fiction at the End of Empire, 1902-1910* (Leiden: Brill).
- Azuma Eiichiro (2019) *In Search of Our Frontier: Japanese America and Settler Colonialism in the Construction of Japan's Borderless Empire* (Oakland: University of California Press).
- Bakhtin, Mikhail (1984) *Problems of Dostoevsky's Poetics*. Ed. and trans. Caryl Emerson; with an introd. by Wayne C. Booth (Minneapolis: University of Minnesota Press).
- Burch, Kurt (1994) "The 'Properties' of the State System and Global Capitalism." Stephen J. Rosow, Naeem Inayatullah, and Mark Rupert (eds.): *The Global Economy as Political Space* (Boulder: Lynne Rienner Publishers), 37-59.
- Dai Yingcong (2010) *The Sichuan Frontier and Tibet: Imperial Strategy in the Early Qing* (Seattle: University of Washington Press).
- Deleuze, Gilles, and Félix Guattari (1987) *A Thousand Plateaus: Capitalism and Schizophrenia*. Trans. and with a foreward by Brian Massumi (Minneapolis: University of Minnesota Press).
- 〈帝國主義〉(1901)。《清議報》no. 100 (31 Dec.): 1-6。連載之第4部份，時論譯錄 譯自《國民新聞》no. 97 (1 Oct. 1901)開始連載。
- 〈帝國主義之結果〉(1908)。《新世紀》no. 63 (5 Sept.): 10-12。

- Dirlik, Arif (2002) "Rethinking Colonialism: Globalization, Postcolonialism, and the Nation." *Interventions* 4.3: 428-448.
- Duara, Prasenjit (1997) "Transnationalism and the Predicament of Sovereignty: China, 1900-1945." *American Historical Review* 102.4: 1030-1051.
- Elkins, Caroline, and Susan Pedersen (2005) "Settler Colonialism: A Concept and Its Uses." Introduction. Elkins and Pedersen (eds.): *Settler Colonialism in the Twentieth Century: Projects, Practices, Legacies* (New York: Routledge), 1-20.
- Fieldhouse, David K. (1983) *Colonialism 1870-1945: An Introduction* (London: Macmillan).
- Fokkema, Douwe (2011) *Perfect Worlds: Utopian Fiction in China and the West* (Amsterdam: Amsterdam University Press).
- 觀雲(1905)〈我殖民地之不發生文化何歟〉。《新民叢報》3.23[71]: 89-95。
- 郭藎(1997)《論晚清政治烏托邦小說》。未出版碩士論文，北京大學中國語言文學系。
- Hostetler, Laura (2001) *Qing Colonial Enterprise: Ethnography and Cartography in Early Modern China* (Chicago: University of Chicago Press).
- Isacson, Nathaniel Kenneth (2011) "Colonial Modernities and Chinese Science Fiction." Ph.D diss., Asian Languages and Cultures, University of California.
- 季(1899)〈殖民說〉。《五洲時事彙報》no. 2 (16 Aug.): 1-2。
- Karl, Rebecca E. (2002) *Staging the World: Chinese Nationalism at the Turn of the Twentieth Century* (Durham: Duke University Press).
- Lavelle, Peter B. (2020) *The Profits of Nature: Colonial Development and the Quest for Resources in Nineteenth-Century China* (New York: Columbia University Press).
- Lawson, Joe (2011) "Xikang: Han Chinese in Sichuan's Western Frontier, 1905-1949." Ph.D diss., School of Languages and Cultures, Victoria University of Wellington.
- Li Guangyi (2013) "'New Year's Dream': A Chinese Anarcho-Cosmopolitan Utopia." *Utopian Studies* 24.1: 89-104.
- 梁啟超(1897)〈論中國之將強〉。《時務報》no. 31 (30 June): 1-4。
- 梁啟超(2006)〈現今世界大勢論〉。夏曉虹(編):《飲冰室合集 集外文·下卷》(北京:北京大學出版社), 1250-1271。

- Lu Sidney Xu (2019) *The Making of Japanese Settler Colonialism: Malthusianism and Trans-Pacific Migration, 1868-1961* (Cambridge, UK: Cambridge University Press).
- 旅生(1989)《痴人說夢記》(南昌:江西人民出版社)。
- Osterhammel, Jürgen (2005) *Colonialism: A Theoretical Overview* (Princeton: Markus Wiener Publishers).
- 潘光哲(2013)〈「殖民地」的概念史:從「新名詞」到「關鍵詞」〉。《中央研究院近代史研究所集刊》no. 82 (Dec.): 55-92。
- Penrose, Jan (2002) “Nations, States, and Homelands: Territory and Territoriality in Nationalist Thought.” *Nations and Nationalism* 8.3: 277-297.
- Perdue, Peter C. (2005) *China Marches West: The Qing Conquest of Central Eurasia* (Cambridge, Mass: Belknap Press of Harvard University Press).
- Rosow, Stephen J., Naeem Inayatullah, and Mark Rupert (eds.) (1994) *The Global Economy as Political Space* (Boulder: Lynne Rienner).
- Sack, Robert David (1986) *Human Territoriality: Its Theory and History* (Cambridge, UK: Cambridge University Press).
- Said, Edward (1994) *Culture and Imperialism* (New York: Random House).
- Smith, Anthony D. (1999) *Myths and Memories of the Nation* (Oxford: Oxford University Press).
- Song Nianshen (2018) *Making Borders in Modern East Asia: The Tumen River Demarcation, 1881-1919* (Cambridge, UK: Cambridge University Press).
- Teng Emma Jinhua (2004) *Taiwan's Imagined Geography: Chinese Colonial Travel Writing and Pictures, 1683-1895* (Cambridge, Mass.: Harvard University Asia Center).
- 梯巖(1908)〈中國殖民史臆說〉。《國文報》no. 28 (1907): 124-126。後刊登於《廣益叢報》no. 169 (20 April): 1-3。
- 梯巖(1908a)〈中國殖民史臆說〉。《國文報》no. 28 (1907): 124-126。後刊登於《廣益叢報》no. 170 (30 April): 4-6。
- Veracini, Lorenzo (2014) “Understanding Colonialism and Settler Colonialism as Distinct Formations.” *Interventions* 16.5: 615-633.
- Veracini, Lorenzo (2015) *The Settler Colonial Present* (London: Palgrave Macmillan).
- Wang David Der-wei (1997) *Fin-de-Siècle Splendor: Repressed Modernities of Late Qing Fiction, 1848-1911* (Redwood: Stanford University Press).

- Wang David Der-wei (2019) "Utopian Dream and Dark Consciousness: Chinese Literature at the Millennial Turn." *Prism* 16.1: 136-156.
- Wang Gungwu (1995) *The Chinese Way: China's Position in International Relations* (Oslo: Scandinavian University Press). Norwegian Nobel Institute Lecture Series no. 3.
- Wang Xiuyu (2006) "China's Last Imperial Frontier: Statecraft and Locality in Qing Kham Tibet, 1890-1911." Ph.D diss., Faculty of the College of Humanities and Social Sciences, Carnegie Mellon University.
- Wang Xiuyu (2011) *China's Last Imperial Frontier: Late Qing Expansion in Sichuan's Tibetan Borderlands* (Lanham: Lexington Books).
- Wolfe, Patrick (1999) *Settler Colonialism and the Transformation of Anthropology: The Politics and Poetics of an Ethnographic Event* (London: Cassell).
- Wolfe, Patrick (2006) "Settler Colonialism and the Elimination of the Native." *Journal of Genocide Research* 8.4 (Dec.): 387-409.
- 謝祖元(1910)〈殖民政策〉。《南洋羣島商業研究會雜誌》no. 2 (14 Oct.): 1-5。
- 顏健富(2014)〈小說「烏托邦」：概念旅行、敘事展演與文學史反思〉。《從「身體」到「世界」：晚清小說的新概念地圖》(臺北：國立臺灣大學出版中心)，137-169。
- 顏健富(2014a)〈「仙人島」轉調：論旅生《痴人說夢記》的空間想像：「地理大發現」與晚清知識界〉。《從「身體」到「世界」：晚清小說的新概念地圖》(臺北：國立臺灣大學出版中心)，173-178。
- 〈再請看猶太人亡國的原故〉(1906)。《叢報》no. 16 (11 July): 10-11。
- Zarrow, Peter (2021) *Abolishing Boundaries: Global Utopias in the Formation of Modern Chinese Political Thought, 1880-1940* (Albany: State University of New York Press).
- 張惠娟(1986)〈樂園神話與烏托邦：兼論中國烏托邦文學的認定問題〉。《中外文學》15.3 (Aug.) [171]: 78-100。
- 〈殖民芻議〉(1906)。《時報》(25 June): 1。連載之第1部份。
- 〈殖民芻議〉(1906a)。《時報》(26 June): 1。連載之第2部份，25 June 1906 開始連載。
- 〈中國宜留意養民之政說〉(1899)。《申報》no. 9246 (8 Jan.): 1。
- 中國之新民[梁啟超](1905)〈中國殖民八大偉人傳〉。《新民叢報》3.15 [63]: 81-88。

WORKS CITED

- Albert, Mathias (1998) "On Boundaries, Territory, and Postmodernity: An International Relations Perspective." *Geopolitics* 3.1: 53-68.
- Andolfatto, Lorenzo (2019) *Hundred Days' Literature: Chinese Utopian Fiction at the End of Empire, 1902-1910* (Leiden: Brill).
- Azuma Eiichiro (2019) *In Search of Our Frontier: Japanese America and Settler Colonialism in the Construction of Japan's Borderless Empire* (Oakland: University of California Press).
- Bakhtin, Mikhail (1984) *Problems of Dostoevsky's Poetics*. Ed. and trans. Caryl Emerson; with an introd. by Wayne C. Booth (Minneapolis: University of Minnesota Press).
- Burch, Kurt (1994) "The 'Properties' of the State System and Global Capitalism." Stephen J. Rosow, Naeem Inayatullah, and Mark Rupert (eds.): *The Global Economy as Political Space* (Boulder: Lynne Rienner Publishers), 37-59.
- Dai Yingcong (2010) *The Sichuan Frontier and Tibet: Imperial Strategy in the Early Qing* (Seattle: University of Washington Press).
- Deleuze, Gilles, and Félix Guattari (1987) *A Thousand Plateaus: Capitalism and Schizophrenia*. Trans. and with a foreword by Brian Massumi (Minneapolis: University of Minnesota Press).
- "Diguo Zhuyi" [Imperialism] (1901). *Qing Yi Bao*, no. 100 (31 Dec.): 1-6. Pt. 4 of a series, Excerpt of Current Events, trans. from *Kokumin Shinbun*, begun no. 97 (1 Oct. 1901).
- "Diguo Zhuyi zhi jieguo" [The Outcome of Imperialism] (1908). *La Novaj Tempoj*, no. 63 (5 Sept.): 10-12.
- Dirlik, Arif (2002) "Rethinking Colonialism: Globalization, Postcolonialism, and the Nation." *Interventions* 4.3: 428-448.
- Duara, Prasenjit (1997) "Transnationalism and the Predicament of Sovereignty: China, 1900-1945." *American Historical Review* 102.4: 1030-1051.
- Elkins, Caroline, and Susan Pedersen (2005) "Settler Colonialism: A Concept and Its Uses." Introduction. Elkins and Pedersen (eds.): *Settler Colonialism in the Twentieth Century: Projects, Practices, Legacies* (New York: Routledge), 1-20.
- Fieldhouse, David K. (1983) *Colonialism 1870-1945: An Introduction* (London: Macmillan).

- Fokkema, Douwe (2011) *Perfect Worlds: Utopian Fiction in China and the West* (Amsterdam: Amsterdam University Press).
- Guan Yun (1905) “Wo zhimindi zhi bufasheng wenhua heyu” [The Reasons for the Non-Development of Colonial Culture in Our Country]. *Xinmin Congbao* 3.23[71]: 89-95.
- Guo Zhen (1997) “Lun wan Qing zhengzhi Wutuobang xiaoshuo” [On Late Qing Political Utopian Fiction]. MA thesis, Department of Chinese Language and Literature, Peking University.
- Hostetler, Laura (2001) *Qing Colonial Enterprise: Ethnography and Cartography in Early Modern China* (Chicago: University of Chicago Press).
- Isaacson, Nathaniel Kenneth (2011) “Colonial Modernities and Chinese Science Fiction.” Ph.D diss., Asian Languages and Cultures, University of California.
- Ji (1899) “Zhi min shuo” [On Colonisation]. *Wuzhou shishi huibao*, no. 2 (16 Aug.): 1-2.
- Karl, Rebecca E. (2002) *Staging the World: Chinese Nationalism at the Turn of the Twentieth Century* (Durham: Duke University Press).
- Lavelle, Peter B. (2020) *The Profits of Nature: Colonial Development and the Quest for Resources in Nineteenth-Century China* (New York: Columbia University Press).
- Lawson, Joe (2011) “Xikang: Han Chinese in Sichuan’s Western Frontier, 1905-1949.” Ph.D diss., School of Languages and Cultures, Victoria University of Wellington.
- Li Guangyi (2013) “‘New Year’s Dream’: A Chinese Anarcho-Cosmopolitan Utopia.” *Utopian Studies* 24.1: 89-104.
- Liang Qi-Chao (1897) “Lun Zhongguo zhi jiangqiang” [On the Impending Prospect of a Strong China]. *Shiwu Bao*, no. 31 (30 June): 1-4.
- Liang Qi-Chao (2006) “Xianjin shijie dashilun” [On Major Trends in the Contemporary World]. Xia Xiao-Hong (ed.): *Yinbingshi heji jiwaiwen xiajuan* (Peking: Peking University Press), 1250-1271.
- Lu Sidney Xu (2019) *The Making of Japanese Settler Colonialism: Malthusianism and Trans-Pacific Migration, 1868-1961* (Cambridge, UK: Cambridge University Press).
- Lü sheng (1989) *Chi ren shuo meng ji* (Nanchang: Jiangxi renmin chubanshe).
- Osterhammel, Jürgen (2005) *Colonialism: A Theoretical Overview* (Princeton: Markus Wiener Publishers).

- Pan Guang-Zhe (2013) "Zhimindi de gainianshi: Cong xinningci dao guanjianci" (The Conceptual History of "Colony" in Modern China: From "New Term" to "Keyword"). *Bulletin of the Institute of Modern History, Academia Sinica*, no. 82 (Dec.): 55-92.
- Penrose, Jan (2002) "Nations, States, and Homelands: Territory and Territoriality in Nationalist Thought." *Nations and Nationalism* 8.3: 277-297.
- Perdue, Peter C. (2005) *China Marches West: The Qing Conquest of Central Eurasia* (Cambridge, Mass: Belknap Press of Harvard University Press).
- Rosow, Stephen J., Naeem Inayatullah, and Mark Rupert (eds.) (1994) *The Global Economy as Political Space* (Boulder: Lynne Rienner).
- Sack, Robert David (1986) *Human Territoriality: Its Theory and History* (Cambridge, UK: Cambridge University Press).
- Said, Edward (1994) *Culture and Imperialism* (New York: Random House).
- Smith, Anthony D. (1999) *Myths and Memories of the Nation* (Oxford: Oxford University Press).
- Song Nianshen (2018) *Making Borders in Modern East Asia: The Tumen River Demarcation, 1881-1919* (Cambridge, UK: Cambridge University Press).
- Teng Emma Jinhua (2004) *Taiwan's Imagined Geography: Chinese Colonial Travel Writing and Pictures, 1683-1895* (Cambridge, Mass.: Harvard University Asia Center).
- Ti Yan (1908) "Zhongguo zhiminshi yishuo" [Speculations on Chinese Colonial History]. *Guowen Bao*, no. 28 (1907): 124-126. Republished in *Guangyi Congbao*, no. 169 (20 April): 1-3.
- Ti Yan (1908a) "Zhongguo zhiminshi yishuo" [Speculations on Chinese Colonial History]. *guowen bao*, no. 28 (1907): 124-126. Republished in *Guangyi Congbao*, no. 170 (30 April): 4-6.
- Veracini, Lorenzo (2014) "Understanding Colonialism and Settler Colonialism as Distinct Formations." *Interventions* 16.5: 615-633.
- Veracini, Lorenzo (2015) *The Settler Colonial Present* (London: Palgrave Macmillan).
- Wang David Der-wei (1997) *Fin-de-Siècle Splendor: Repressed Modernities of Late Qing Fiction, 1848-1911* (Redwood: Stanford University Press).
- Wang David Der-wei (2019) "Utopian Dream and Dark Consciousness: Chinese Literature at the Millennial Turn." *Prism* 16.1: 136-156.

- Wang Gungwu (1995) *The Chinese Way: China's Position in International Relations* (Oslo: Scandinavian University Press). Norwegian Nobel Institute Lecture Series no. 3.
- Wang Xiuyu (2006) "China's Last Imperial Frontier: Statecraft and Locality in Qing Kham Tibet, 1890-1911." Ph.D diss., Faculty of the College of Humanities and Social Sciences, Carnegie Mellon University.
- Wang Xiuyu (2011) *China's Last Imperial Frontier: Late Qing Expansion in Sichuan's Tibetan Borderlands* (Lanham: Lexington Books).
- Wolfe, Patrick (1999) *Settler Colonialism and the Transformation of Anthropology: The Politics and Poetics of an Ethnographic Event* (London: Cassell).
- Wolfe, Patrick (2006) "Settler Colonialism and the Elimination of the Native." *Journal of Genocide Research* 8.4 (Dec.): 387-409.
- Xie Zu-Yuan (1910) "Zhimin zhengce" [Colonial Policy]. *Nanyang qundao shangye yanjiuhui zazhi*, no. 2 (14 Oct.): 1-5.
- Yan Jian-Fu (2014) "Xiao shuo 'Wutuobang': Gai nian lüxing, xushi zhanyan yu wenxueshi fansi" [Novel Utopia: On Travelling Concepts, Narrative Organization and a Reflection on the History of Literature]. *Cong shenti dao shijie: Wan Qing xiaoshuo de xin gainian ditu* (From "Body" to "World": *The New Conceptual Map of Late-Qing Fiction*) (Taipei: National Taiwan University Press), 137-169.
- Yan Jian-Fu (2014a) "'Xianrendao' zhuan diao: Lun Lü sheng Chi ren shuo meng ji de kongjian xiangxiang: 'Dili dafa xian' yu wan Qing zhishijie" [Transposing "Island of Immortals": On the Spatial Imagination of Lü Sheng's *A Madman's Dream*: "The Geographic Discovery" and the Intellectual World of the Late-Qing Dynasty]. *Cong shenti dao shijie: Wan Qing xiaoshuo de xin gainian ditu* (From "Body" to "World": *The New Conceptual Map of Late-Qing Fiction*) (Taipei: National Taiwan University Press), 173-178.
- "Zai qingkan Youtairen wangguo de yuangu" [The Reasons Behind the Perishing of the Jewish State Revisited] (1906). *Bizhou Qianjin*, no. 16 (11 July): 10-11.
- Zarrow, Peter (2021) *Abolishing Boundaries: Global Utopias in the Formation of Modern Chinese Political Thought, 1880-1940* (Albany: State University of New York Press).
- Zhang Hui-Juan (1986) "Leyuan shenhua yu Wutuobang: Jianlun Zhongguo Wutuobang wenxue de rending wenti" [Chinese Paradise and Western Utopia:

- Problems in Chinese Utopian Literature]. *Zhongwai Wenxue* 15.3 (Aug.) [171]: 78-100.
- “Zhimin chuyi” (“Preliminary Discussion on Colonisation”) (1906). *Shi Bao* (25 June): 1. Pt. 1 of a series.
- “Zhimin chuyi” (“Preliminary Discussion on Colonisation”) (1906a). *Shi Bao* (26 June): 1. Pt. 2 of a series, begun 25 June 1906.
- “Zhongguo yi liuyi yangmin zhi zhengshuo” [China Should Pay Attention to the Policy of Sustaining the Population] (1899). *Shen Bao*, no. 9246 (8 Jan.): 1.
- Zhongguo zhi xinmin [Liang Qi-Chao] (1905) “Zhongguo zhimin bada weirenchuan” [The Eight Heroes of Chinese Colonialism]. *Xinmin Congbao* 3.15 [63]: 81-88.

Chinese Settler Colonialism and the Borderless National Imagination in Late Qing Utopian Fiction A Case Study of Lü Sheng’s *A Madman’s Dream*

LEUNG Shuk-Man
University of Hong Kong

ABSTRACT

Studies on Chinese nationalist discourse in the late Qing era rarely consider the role of settler-colonialism in the development of nationalism, instead assuming that anti-colonialism was the dominant ideological source. This article transcends the traditional binary discourse of the colonised and the coloniser by exploring how settler-colonialism helped to project a borderless China in late Qing utopian fiction. I argue that this body of literature, as exemplified by Lü Sheng’s *A Madman’s Dream*, is a useful lens for exploring how Chinese settler-colonialism developed a (trans)national imagination. China, as a non-Western settler-colonist, had a dual identity: its experience of being colonised by the West resulted in its acting as a settler-colonist, while its efforts to promote a “new China” overseas were intended to create solidarity with others who had suffered from colonisation. This article thus contributes to the growing body of scholarship about Qing expansionism as an instance of colonialism by demonstrating the internal tensions within Chinese discourse on colonialism in that era. I illustrate that Chinese settler-colonialism displayed a unique blend of discourse about expansion in the past, the experience of suffering in the present, and imagining the future.

KEYWORDS: Late Qing fiction, utopian imagination, settler-colonialism, nationalism, transnationality, Lü Sheng’s *A Madman’s Dream*